



INVITATION QUÉBEC 2018



► **BIENVENUE**

Les clubs de taekwondo de Cap-Rouge et St-Augustin et de Beauport sont fiers de vous présenter, le 28 avril 2018, l'Invitation Québec 2018, un tournoi interrégional 'participation' pour tous les niveaux.

Pour cet événement, le centre communautaire Jean-Marie Roy de St-Augustin-de-Desmaures a été retenu comme site de compétition. Le gymnase du centre devrait accueillir confortablement spectateurs et athlètes.

Vos hôtes : - **Club de taekwondo de Cap-Rouge et St-Augustin** (www.tkd-crsa.ca)
M. Martin Montes, directeur technique

- **Club de taekwondo de Beauport** (www.tkdbeauport.com)
M. Paul Germain, directeur technique

Vous trouverez dans le présent document les renseignements pertinent concernant le déroulement de la compétition et les modalités d'inscription.

► **WELCOME**

On April 28th 2018, Cap-Rouge et St-Augustin and Beauport taekwondo clubs are proud to present the Quebec Invitation 2018, a tournament offering a participation level for all colors and black belts.

The event will be held at 'Centre communautaire Jean-Marie Roy de St-Augustin-de-Desmaures' which can accommodate for all competitors and spectators.

Your hosts: - **Club de taekwondo de Cap-Rouge et St-Augustin** (www.tkd-crsa.ca)
M. Martin Montes, Master

- **Club de taekwondo de Beauport** (www.tkdbeauport.com)
M. Paul Germain, Master

You will find in this document all the information concerning registration and the event scheduling.

► TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

► Informations Générales / General informations	4
Date / Date	4
Lieu / Venue	4
Frais d'inscriptions / Registration fees.....	4
Procédure d'inscription / Registration procedure	4
Admission / Admission	4
Information / Information	4
► Accréditation / Id Card	5
► Accès à l'aire de combat / Access to the competition area	5
► Entraîneurs / Coaches.....	5
► Remboursement / Refund	5

Règles du tournoi / Tournament rules

Épreuves / Events	6
Catégories / Categories	6
Pesée / Weigh-in	6
► Divisions / Divisions	6
► Déroulement de la compétition / tournament schedule	7
► Durée des combats / Sparring duration	8
► Équipement obligatoire / Mandatory protective gear	8
► Contact à la tête / Head contact	8
► Fiche d'inscription / Registration form	9
► Fiche de sommaire d'inscriptions des Dojangs / Dojang's registrations summary form	10
► Direction / Direction	11

► **INFORMATION GÉNÉRALE / GENERAL INFORMATION**

DATE Samedi 28 avril 2018	DATE Saturday, April 28th 2018
LIEU Centre Communautaire Jean-Marie Roy 4950, Lionel-Groulx St-Augustin-de-Desmaures Qc G3A 1V2	VENUE Centre Communautaire Jean-Marie Roy 4950, Lionel-Groulx St-Augustin-de-Desmaures Qc G3A 1V2

FRAIS D'INSCRIPTION <ul style="list-style-type: none"> • Préinscription obligatoire (aucune inscription sur place) pour tous les athlètes, entraîneurs, accompagnateurs. • Combat: Plastron régulier 35,00\$ Plastron électronique: 45,00\$ • Entraîneur/Accompagnateur : gratuit • Date limite : le mercredi 25 avril 2018 à minuit • Vous devez être membre de la fédération québécoise de taekwondo (FQT). 	REGISTRATION FEES <ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre-Registration only (no registration on site) for all athletes, coaches, coordinators.</i> • Sparring: Regular body pad: \$35.00 Electronis body pad: \$45.00 • <i>Coach/Coordinator : free</i> • <i>Deadline : Wednesday April 25th 2018, midnight</i> • <i>You must be member of the Quebec Taekwondo Federation (QTF).</i>
--	---

PROCÉDURE D'INSCRIPTION <ol style="list-style-type: none"> 1. Vous devez vous inscrire via le site de la fédération dans la section 'Membres'. 2. Imprimer puis compléter une fiche de sommaire d'inscription par dojang. 3. Poster toutes les fiches d'inscription signées et la fiche d'inscription du dojang avec votre paiement (un seul paiement par dojang). 4. Paiement par chèque ou mandat postal, payable à : Club de taekwondo de Beauport. 5. <u>Adresse de retour :</u> Club de taekwondo de Beauport 900, boul. Raymond, C.P. 30022 Québec, Québec G1B 3G3 <p>Les documents postés doivent être reçus le ou avant le 15 avril (le cachet de poste en faisant foi).</p>	REGISTRATION PROCEDURE <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>You must register on the federation's web site thru the 'Members' access.</i> 2. <i>Print and fill one Dojang's registrations summary form.</i> 3. <i>Mail all forms filled and signed, with all required documents, with your payment (only one payment by dojang).</i> 4. <i>Payment by check or Postal Money Order, to : Club de taekwondo de Beauport</i> 5. <u><i>Return Address :</i></u> <i>Club de taekwondo de Beauport 900, boul. Raymond, C.P. 30022 Québec, Québec G1B 3G3</i> <p><i>Documents sent by mail must arrive by April 15th or your registration will not be valid.</i></p>
--	--

ADMISSION Adultes (13+): 8,00\$ Enfants de 5 à 12 ans : 4,00\$ Enfants 4 ans et moins : gratuit	ADMISSION Adults (13+) : \$8,00 Children (5 to 12) : \$4,00 Children (4 and under) : free
--	--

INFORMATION M Martin Montes directeurtechnique@tkd-crsa.ca M Paul Germain tkdbeauport@oricom.ca	INFORMATION M Martin Montes directeurtechnique@tkd-crsa.ca M Paul Germain tkdbeauport@oricom.ca
--	--



▶ **ACCRÉDITATION**

La carte d'accréditation est obligatoire pour accéder à l'aire d'échauffement ou à l'aire de combat. Les cartes d'accréditation seront produites pour les personnes dûment enregistrées (participants, entraîneurs, accompagnateurs) et seront distribuées le matin avant le début de la compétition.

ID CARD

The ID Card is mandatory to access to the Competition area or to the Warm-up area. The ID Cards will be produced for all registered persons (athletes, coaches, coordinators) and will be distributed in the morning, before the beginning of the competition.

▶ **ACCÈS À L'AIRE DE COMBAT**

L'accès à l'aire de combat est strictement réservé aux athlètes et entraîneurs accrédités. L'aire d'échauffement est accessible aux accompagnateurs dûment enregistrés. Les athlètes qui ont terminé leurs combats sont invités à quitter l'aire de combat. Ces mesures visent à assurer la meilleure visibilité possible aux spectateurs.

ACCESS TO THE COMPETITION AREA

Access to the competition area is strictly reserved to athletes and coaches. The Warm-up area is accessible to registered coordinators. Athletes who have finished are invited to leave the competition area. This is to insure the best visibility possible for spectators.

▶ **ENTRAÎNEURS**

Les entraîneurs doivent être accrédités par la Fédération québécoise de taekwondo et détenir un certificat de Poom ou Dan du Kukkiwon. Une tenue vestimentaire appropriée est exigée. La préinscription est obligatoire (un seul formulaire par école). Nous recommandons la présence de 1 entraîneur pour 5 athlètes.

COACHES

Coaches must be accredited by the Fédération québécoise de taekwondo and must hold a Kukkiwon Poom or Dan Certificate. Appropriate sports clothes is required. Pre-registration is mandatory (one form per school). We recommend one coach for 5 ath

▶ **REMBOURSEMENT**

Aucun remboursement des frais d'inscription, excepté si aucun combat ne peut être offert à un participant présent.

REFUND

There will be no refund of registration fees except if we are unable to offer a fight to a present competitor.

► **RÈGLES DU TOURNOI / TOURNAMENT RULES**

<p>ÉPREUVES Combat seulement, simple élimination, combat pour la médaille de bronze. Règlements WTF</p>	<p>EVENTS Sparring only, single elimination, fight for the bronze medal. WTF Rules</p>
--	---

<p>CATÉGORIES Ceintures jaune à rouge barre noire U7,U9, jeune, cadet, junior, senior et 35+ Ceinture noire niveau participation Jeunes, cadets, juniors, Senior et 35+ Les ceintures noires de niveau loisir sont des athlètes qui ne participent pas aux compétitions de sélection en vue des championnats canadiens ou de niveau supérieur.</p>	<p>CATEGORIES Yellow to Red black-stripe U7,U9, youth, cadet, junior, senior and 35+ Black Belt Leisure Level Youth, cadet, junior, Senior and 35+ Black Belt leisure level are athletes who do not participate in Canadian Championships (or higher level), nor in provincial selections for those Championships.</p>
--	--

<p>PESÉE Les athlètes sont pesés en dobok, le jour de la compétition, selon l'horaire à paraître. Suivant les règlements de la fédération québécoise de taekwondo, les subdivisions de poids se font par intervalles de 4 kg.</p>	<p>WEIGH-IN All athletes must weigh-in in dobok, the day of the competition, according to the schedule to be announced. According to the Québec Taekwondo Federation, the weight subdivisions are done by intervals of 4 kg.</p>
---	--

► **DIVISIONS**

Groupe d'âge Age Group	Année de naissance Year of Birth
Ceinture de couleur / Color Belt	
U7	2011-2012
U9	2009-2010
Jeunes/youth	2007-2008
Cadet	2004-2005-2006
Junior	2001-2002-2003
Senior	1983-2000
35+	1982 et avant / and before

Groupe d'âge Age Group	Année de naissance Year of Birth
Ceinture noire niveau loisir / Black Belt Leisure Level	
Poom C	2007-2008
Poom B	2004-2005-2006
Poom A	2001-2002-2003
Senior	1983-2000
35 +	1982 et avant / and before



► DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION / TOURNAMENT SCHEDULE

HORAIRE DU TOURNOI / TOURNAMENT SCHEDULE

Âge	Ceinture/Belts	Pesée/ Weigh-in	Division	Combat/Sparing
U7 et/and U9	Jaune à rouge/ Yellow to Red	8h00	8h30	9h00
Jeunes/youth	Jaune à rouge/ Yellow to Red	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	À la suite/Following
Cadet	Jaune à rouge/ Yellow to Red	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	À la suite/Following
Junior	Jaune à rouge/ Yellow to Red	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	À la suite/Following
Poom A, B et C	Noire/ Black	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	À la suite/Following
Senior et/and 35+	Couleurs et noir/ Color and Black	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	Confirmation 26 avril/ TBA April 26th	À la suite/Following

Pour permettre aux organisateurs de vous fournir une information plus précise, l'horaire de la journée sera présenté sur les sites web des deux clubs à compter du 26 avril

In order to provide you with accurate information, the schedule of the day will be posted on both clubs web sites on April 26th.

(www.tkd-crsa.ca et / and www.tkdbeauport.com)

► **DURÉE DES COMBATS / SPARRING DURATION**

Division	Ceinture/Belt	Rounds	Durée/Duration	Repos/Rest
Plastron régulier / Regular body pad			U7, U9	
Toutes / All	Jaune, verte, bleue et rouge <i>Yellow, green, blue and red</i>	2	60 sec.	30 sec.
Plastron régulier / Regular body pad			Jeune/youth	
4, 3	Jaune et verte <i>Yellow and green</i>	2	60 sec.	30 sec.
Plastron régulier / Regular body pad			Senior	
4, 3	Jaune et verte <i>Yellow and green</i>	2	90 sec.	45 sec.
2, 1, noires	Bleue, rouge et noires <i>Blue, red and black</i>	2	120 sec.	60 sec.
Plastron régulier / Regular body pad			35+	
Toutes / All	Couleur et Noire <i>Color and Black</i>	2	90 sec.	45 sec.
Plastron électronique / Electronic body pad			Jeune/youth	
2, 1	Bleue et rouge <i>Blue and red</i>	3	60 sec.	30 sec.
Plastron électronique / Electronic body pad			Cadet et/and Junior	
4, 3, 2, 1 et noires	Couleur et Noire <i>Color and Black</i>	3	60 sec.	30 sec.

► **ÉQUIPEMENT OBLIGATOIRE**

- Plastron
- Casque blanc ou de même couleur que le plastron
- Protège avant-bras
- Protège tibia
- Protège pied pour les ceintures de couleurs, jeune, cadet
- Coquille (hommes et femmes)
- Protecteur buccal (U13 et +, poom, dan)
- **L'athlète doit fournir son propre équipement.**
- **Les protège avant-bras, tibia et la coquille doivent être portés sous le dobok.**

MANDATORY PROTECTIVE GEAR

- Trunk Protector
- Head Gear, White or matching Trunk Protector
- Arm Guard
- Shin Instep
- Foot guard for colored belts, youth and cadet
- Groin Protector (Men and Women)
- Mouth Guard (U13 and +, poom, dan)
- **All athletes must provide his/her own equipment.**
- **Arm Guard, Shin Instep and Groin Protector must be worn under the dobok.**

► **CONTACT À LA TÊTE**
AUCUN CONTACT À LA TÊTE

HEAD CONTACT
NO CONTACT TO THE HEAD

► FICHE DE SOMMAIRE D'INSCRIPTIONS - DOJANG
DOJANG'S REGISTRATIONS SUMMARY FORM

DOJANG (numéro et nom) (Number and Name)	
---	--

Personne contact Contact	
Nom / Name	Téléphone / Phone Number

Entraîneur en charge (sur place) Coach in charge (on site)	
---	--

Nombre de participants Number of Competitors	Participants _____ X 35.00 \$ = _____ \$
	_____ X 45.00 \$ = _____ \$
	Total = _____ \$

Faire un paiement pour le montant total. Date limite d'inscription : mercredi 26 avril 2018.
 One payment for the total amount. Registration Deadline: Wednesday april 26th 2018.

ENTRAÎNEURS / COACHES (inscription obligatoire / registration mandatory)	1 pour 5 participants 1 for 5 competitors
Nom/Name no FQT (Québec seul./only)	Nom/Name no FQT (Québec seul./only)
Nom/Name no FQT (Québec seul./only)	Nom/Name no FQT (Québec seul./only)
Nom/Name no FQT (Québec seul./only)	Nom/Name no FQT (Québec seul./only)
ACCOMPAGNATEURS / COORDINATORS (inscription obligatoire / registration mandatory)	1 pour 6 participants, maximum 3 1 for 6 competitors, maximum 3
Nom/Name no FQT (Québec seul./only)	Nom/Name no FQT (Québec seul./only)
Nom/Name no FQT (Québec seul./only)	
ARBITRES / REFEREES	
S'il vous plait, contactez Martin Desjardins de la Fédération Québécoise de taekwondo Please contact Martin Desjardins from Quebec Taekwondo Federation mdesjardins@taekwondo-quebec.ca (514) 252-3198 ou/or 1-800-762-9565	



► DIRECTION

